

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 2 des Europäischen Patentamts vom 28. April 1999 über die Wahrnehmung einzelner den Prüfungs- oder Einspruchsabteilungen obliegender Geschäfte durch Bedienstete, die keine Prüfer sind

Diese Mitteilung ergeht im Anschluß an die Mitteilungen vom 15. Juni 1984 (ABI. EPA 1984, 317 und 319) und vom 1. Februar 1989 (ABI. EPA 1989, 178 und 179), die wie folgt geändert werden:

I. Die Mitteilung betreffend die Geschäfte der Prüfungsabteilungen erhält folgende Fassung:

1.–7. unverändert.

8. Entscheidungen und Unterrichtungen nach Regel 69 (2) EPÜ

9.–28. unverändert.

II. Die Mitteilung betreffend die Geschäfte der Einspruchsabteilungen erhält folgende Fassung:

1.–3. unverändert.

4. Mitteilungen nach Regel 69 (1) und Entscheidungen und Unterrichtungen nach Regel 69 (2) EPÜ

5.–23. unverändert.

24. aufgehoben.

25.–26. unverändert.

Diese Mitteilungen werden in nachstehender Fassung neu verlautbart:

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Notice from the Vice-President Directorate-General 2 of the European Patent Office dated 28 April 1999 concerning the entrustment to non-examining staff of certain duties normally the responsibility of the examining or opposition divisions

This notice follows the notices of 15 June 1984 (OJ EPO 1984, 317 and 319) and 1 February 1989 (OJ EPO 1989, 178 and 179) which are revised as follows.

I. The notices concerning certain duties of the examining divisions shall read as follows:

1.–7. no change.

8. Decisions, and informing the person requesting the decision, under Rule 69(2) EPC.

9.–28. no change.

II. The notices concerning certain duties of the opposition divisions shall read as follows:

1.–3. no change.

4. Communications under Rule 69(1) and decisions, and informing the person requesting the decision, under Rule 69(2) EPC.

5.–23. no change.

24. deleted.

25.–26. no change.

These notices shall now read as follows:

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Communiqué du Vice-Président chargé de la direction générale 2 de l'Office européen des brevets, en date du 28 avril 1999, visant à confier à des agents qui ne sont pas des examinateurs certaines tâches incombant normalement aux divisions d'examen ou d'opposition

Le présent communiqué fait suite aux communiqués en date du 15 juin 1984 (JO OEB 1984, 317 et 319) et du 1^{er} février 1989 (JO OEB 1989, 178 et 179) qui sont modifiés comme suit.

I. Les communiqués concernant les tâches incombant aux divisions d'examen doivent se lire comme suit :

1.–7. inchangé.

8. Décisions et informations selon la règle 69(2) CBE.

9.–28. inchangé.

II. Les communiqués concernant les tâches incombant aux divisions d'opposition doivent se lire comme suit :

1.–3. inchangé

4. Notifications conformément à la règle 69(1) et décisions et informations conformément à la règle 69(2) CBE.

5.–23. inchangés.

24. supprimé.

25.–26. inchangé

Les communiqués sont publiés à nouveau dans le texte reproduit ci-après :

I. Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 2 des EPA vom 28. April 1999 über die Wahrnehmung einzelner den Prüfungsabteilungen des EPA obliegender Geschäfte durch Formalsachbearbeiter

Aufgrund der mir mit Verfügung des Präsidenten des EPA vom 6. März 1979 übertragenen Befugnisse nach Regel 9 (3) EPÜ wird bestimmt:

Im Rahmen der Zuständigkeit der Prüfungsabteilungen des EPA werden auch Bedienstete, die keine technisch vorgebildeten oder rechtskundigen Prüfer sind (Formalsachbearbeiter), mit der Wahrnehmung folgender Geschäfte der Prüfungsabteilungen betraut:

1. Prüfung auf Formmängel nach Artikel 91 EPÜ.
2. Prüfung von eingereichten Schriftstücken nach Regel 32 (1) und (2), Regel 35 (2) bis (11) und (14) sowie Regel 36 (2) bis (4) EPÜ, soweit nicht bereits nach Nr. 1.
3. Prüfung nach Regel 104b(1) und (2) EPÜ.
4. Prüfung der ordnungsgemäßen Vertreterbestellung und von Vollmachten sowie Mitteilungen nach Regel 101(4) EPÜ.
5. Mitteilungen nach Artikel 96 (2) EPÜ in den in Nr. 1 bis 4 bezeichneten Fällen.
6. Zurückweisung der europäischen Patentanmeldung, soweit diese in den in Nr. 1 bis 4 bezeichneten Fällen stattzufinden hat.
7. Mitteilungen über Rechtsverluste nach Regel 69 (1) EPÜ.
8. Entscheidungen und Unterrichtungen nach Regel 69 (2) EPÜ.
9. Prüfung und Mitteilungen nach Regeln 51 (4), (6) bis (10) EPÜ; Fristverlängerungen nach Regel 51 (4) EPÜ; Erlaß der Entscheidung, durch die das europäische Patent erteilt wird (Regel 51 (11) EPÜ).
10. Entscheidungen über Anträge nach Artikel 121 EPÜ, wenn die Anmeldung

I. Notice of the Vice-President of Directorate-General 2 of the EPO concerning the entrustment to formalities officers of certain duties normally the responsibility of the examining divisions of the EPO, dated 28 April 1999

By virtue of the powers transferred to me by order of the President of the EPO of 6 March 1979, under Rule 9(3) EPC the following provisions shall apply:

Within the framework of the responsibilities of the examining divisions of the EPO, certain employees (formalities officers) who are not technically or legally qualified examiners shall be entrusted with the following duties normally the responsibility of the examining divisions:

1. Examination as to formal deficiencies under Article 91 EPC.
2. Examination of documents submitted under Rule 32(1) and (2), Rule 35(2) to (11) and (14) as well as Rule 36(2) to (4) EPC in so far as this is not covered in number 1 above.
3. Examination under Rule 104b(1) and (2) EPC.
4. Examination of duly-made appointments of representatives and authorisations as well as communications under Rule 101(4) EPC
5. Communications under Article 96(2) EPC in cases 1 to 4 referred to above.
6. Refusal of the European patent application in so far as this has to take place in cases 1 to 4 referred to above.
7. Communications concerning loss of rights under Rule 69(1) EPC.
8. Decisions, and informing the person requesting the decision, under Rule 69(2) EPC
9. Examination and communications under Rule 51(4), (6) to (10) EPC; extension of time limits under Rule 51(4); issuing decisions whereby European patents are granted (Rule 51(11) EPC).
10. Decisions on requests under Article 121 EPC in cases where

I. Communiqué du Vice-Président chargé de la direction générale 2, en date du 28 avril 1999, visant à confier aux agents des formalités certaines tâches incombant normalement aux divisions d'examen de l'OEB

En vertu des pouvoirs qui m'ont été délégués par décision du Président de l'OEB du 6 mars 1979, les dispositions suivantes sont applicables conformément à la règle 9(3) de la CBE :

Dans le cadre des compétences des divisions d'examen de l'OEB, certains agents qui ne sont pas des examinateurs qualifiés sur le plan technique ou juridique (agents chargés des formalités) seront chargés des tâches suivantes, incombant normalement aux divisions d'examen :

1. Examen concernant les irrégularités de forme selon l'article 91 CBE
2. Examen des documents fournis selon la règle 32(1) et (2), la règle 35(2) à (11) et (14), ainsi que la règle 36(2) à (4) CBE, dans le cas où cela n'a pas déjà été fait au sens du point 1.
3. Examen selon la règle 104 ter (1) et (2) CBE.
4. Vérification de la régularité de la constitution de mandataire, examen des pouvoirs et notifications conformément à la règle 101(4) CBE.
5. Notifications selon l'article 96(2) CBE dans les cas cités aux points 1 à 4.
6. Rejet de la demande de brevet européen lorsque les cas énumérés aux points 1 à 4 donnent lieu à une telle mesure.
7. Constatation de la perte d'un droit selon la règle 69(1) CBE.
8. Décisions et informations selon la règle 69(2) CBE.
9. Examen et notifications conformément à la règle 51(4), (6) à (10) CBE ; prorogation de délais conformément à la règle 51(4) CBE ; prise de la décision de délivrance du brevet européen (règle 51(11) CBE).
10. Décisions relatives aux requêtes visées à l'article 121 CBE, lorsque la demande

a) nach Artikel 96 (3) oder Regel 51 (8) EPÜ als zurückgenommen gilt oder	(a) the application is deemed withdrawn under Article 96(3) or Rule 51(8) EPC; or	a) est réputée retirée conformément à l'article 96(3) ou à la règle 51(8) CBE, ou
b) nach Nr. 6 oder 21 zurückgewiesen wurde.	(b) the application has been refused on grounds covered by points 6 or 21.	b) a été rejetée conformément au point 6 ou 21.
11. Entscheidungen über Anträge nach Artikel 122 (4) EPÜ, wenn der Antrag ohne Beweisaufnahme nach Regel 72 EPÜ erledigt werden kann.	11. Decisions as to applications under Article 122(4) EPC where the application can be dealt with without further taking of evidence under Rule 72 EPC.	11. Décision sur les requêtes visées à l'article 122(4) CBE, quand il peut être statué sur la requête sans procéder à l'instruction prévue par la règle 72 CBE.
12. Aufforderung an den Anmelder, zu dem Antrag auf Akteneinsicht im Fall des Artikels 128 (1) EPÜ Stellung zu nehmen.	12. Request to the applicant to comment on an application for inspection of files under Article 128(1) EPC.	12. Invitation au déposant à présenter ses observations sur les demandes d'inspection publique faites en vertu de l'article 128(1) CBE.
13. Gewährung der Akteneinsicht in den Fällen des Artikels 128 (2) bis (4) EPÜ und Auskunft aus den Akten nach Regel 95 EPÜ.	13. Allowing inspection of files in cases covered by Article 128(2) to (4) EPC and provision of information from the files under Rule 95 EPC.	13. Octroi de l'inspection publique dans les cas prévus à l'article 128(2) à (4) CBE, et communications d'informations contenues dans les dossiers, conformément à la règle 95 CBE.
14. Ladung zur mündlichen Verhandlung nach Regel 71 (1) EPÜ nach Anordnung durch die Prüfungsabteilung.	14. Summons to oral proceedings under Rule 71(1) EPC following request by the examining division.	14. Citation à une procédure orale selon la règle 71(1) CBE, à la demande de la division d'examen.
15. Ladung zur Beweisaufnahme durch das Europäische Patentamt nach Regel 72 (2) EPÜ nach Anordnung durch die Prüfungsabteilung.	15. Summons to give evidence before the European Patent Office under Rule 72(2) EPC following request by the examining division.	15. Citation à témoin par l'Office européen des brevets selon la règle 72(2) CBE, à la demande de la division d'examen.
16. Anordnung der Zustellung nach Artikel 119 i. V. mit Regeln 77 ff. EPÜ und Prüfung der Zustellungsnachweise.	16. Decision concerning notification under Article 119 in conjunction with Rules 77 ff EPC and examination of proof of notification.	16. Décision concernant la signification prévue à l'article 119 en liaison avec les règles 77 et suivantes CBE et examen de la preuve de la signification.
17. Verlängerung einer Frist nach Regel 84 EPÜ.	17. Extension of a time limit under Rule 84 EPC.	17. Prolongation d'un délai d'après la règle 84 CBE.
18. Ausstellung der Urkunde über das europäische Patent und einer Ausfertigung dieser Urkunde nach Regel 54 EPÜ.	18. Issue of a certificate for a European patent and issue of duplicate copies of the certificate under Rule 54 EPC.	18. Délivrance du certificat de brevet européen et duplicata de ce certificat selon la règle 54 CBE.
19. Entscheidung über die Verbindung einer europäischen Patentanmeldung mit einer Euro-PCT-Anmeldung gemäß Rechtsauskunft 10/92 rev. (ABl. EPA 1992, 662-670).	19. Decision to consolidate a European patent application with a Euro-PCT application pursuant to Legal Advice No. 10/92 rev. (OJ EPO 1992, 662-670).	19. Décision de jonction d'une demande de brevet européen et d'une demande euro-PCT, conformément au renseignement juridique n° 10/92 rev., (JO OEB 1992, 662-670).
20. Berichtigung der Benennung von Vertragsstaaten, wenn die Benennung nach der Entscheidung über die Erteilung des europäischen Patents und vor deren Wirksamwerden zurückgenommen wird.	20. Correction of the designation of contracting states where the designation is withdrawn after a decision to grant a European patent and before the decision takes effect.	20. Rectification de la désignation d'Etats contractants lorsque la désignation est retirée après la décision de délivrance du brevet européen et avant que cette décision ne prenne effet.
21. Zurückweisung der europäischen Patentanmeldung nach Artikel 97 (1), Regel 51 (5) Satz 1 EPÜ.	21. Refusal of European patent applications under Article 97(1), Rule 51(5), first sentence, EPC.	21. Rejet de la demande de brevet européen conformément à l'article 97(1) et à la règle 51(5), 1 ^{re} phrase CBE.

22. Entscheidungen über die Rückzahlung von Gebühren, mit Ausnahme der europäischen Recherchegebühr und der Beschwerdegebühr. Über die Rückzahlung der Beschwerdegebühr entscheidet der Formalsachbearbeiter, sofern er im Rahmen seiner Zuständigkeit der Beschwerde abhilft.

23. Entscheidung über die Berichtigung von Mängeln in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen mit Ausnahme der Beschreibung, der Patentansprüche und der Zeichnungen (Regel 88 EPÜ).

24. – aufgehoben –

25. Entscheidungen des Europäischen Patentamts als Bestimmungsort nach Artikel 25 (2) a) des Zusammenarbeitsvertrags (Art. 153(2) EPÜ).

26. Prüfung des Antrags auf Beweisaufnahme nach Regel 75 (2) a), b) und (3) EPÜ sowie Mitteilung der angeordneten Beweisaufnahme.

27.* Eintragungen von Rechtsübergängen und Namensänderungen, bis mit der Notwendigkeit einer Entscheidung gerechnet werden muß, die einen Beteiligten beschwert (Artikel 71, 72 und 74 sowie Regeln 20 und 61 EPÜ; vgl. ABI. EPA 1987, 215).

28.* Berichtigung der Erfindernennung, bis mit der Notwendigkeit einer Entscheidung gerechnet werden muß, die einen Beteiligten beschwert (Regel 19 EPÜ; vgl. ABI. EPA 1987, 215, 226 Rdn. 6.3 und 6.4).

II. Mitteilung des Vizepräsidenten der Generaldirektion 2 des EPA vom 28. April 1999 über die Wahrnehmung einzelner den Einspruchsabteilungen des EPA obliegender Geschäfte durch Formalsachbearbeiter

Aufgrund der mir mit Verfügung des Präsidenten des EPA vom 6. März 1979 übertragenen Befugnisse nach Regel 9 (3) EPÜ wird bestimmt:

Im Rahmen der Zuständigkeit der Einspruchsabteilungen des EPA werden auch Bedienstete, die keine technisch vorgebildeten oder rechts-

22. Decisions to refund fees, with the exception of the European search fee and the fee for appeal. The decision to refund the appeal fee shall be taken by the formalities officer where it is part of his duty to rectify the decision.

23. Decisions concerning the correction of errors in documents filed with the European Patent Office, with the exception of the description, claims and drawings (Rule 88 EPC).

24. – deleted –

25. Decisions of the European Patent Office as designated Office under Article 25(2)(a) of the Cooperation Treaty (Article 153(2) EPC).

26. Examination of an application for evidence to be taken under Rule 75(2)(a) and (b) and (3) EPC and notification that the taking of evidence has been ordered.

27.* Registering transfers and changes of name until such time when an adverse decision seems likely (Articles 71, 72 and 74, Rules 20 and 61 EPC; see OJ EPO 1987, 215).

28.* Rectification of the designation of an inventor until such time when an adverse decision seems likely (Rule 19 EPC; see OJ EPO 1987, 215, 226, points 6.3 and 6.4).

II. Notice of the Vice-President of Directorate-General 2 of the EPO concerning the entrustment to formalities officers of certain duties normally the responsibility of the Opposition Divisions of the EPO, dated 28 April 1999

By virtue of the powers transferred to me by order of the President of the EPO of 6 March 1979, under Rule 9(3) EPC the following provisions shall apply:

Within the framework of the responsibilities of the opposition divisions of the EPO, certain employees (formalities officers) who are not tech-

22. Décisions relatives au remboursement de taxes, à l'exception de la taxe de recherche européenne et de la taxe de recours. L'agent des formalités décide du remboursement de la taxe de recours dans la mesure où il fait droit au recours dans le cadre de ses compétences.

23. Décision relative à la correction d'erreurs dans les pièces soumises à l'Office européen des brevets, à l'exception de la description, des revendications et des dessins (règle 88 CBE).

24. – supprimé –

25. Décisions prises par l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office désigné en vertu des dispositions de l'article 25.2(a) du Traité de coopération (art. 153(2) CBE).

26. Examen de la requête en instruction prévue à la règle 75, paragraphe 2, alinéas a et b, et paragraphe 3 CBE, et notification de l'instruction qui a été ordonnée.

27.* Inscriptions de transferts de droits et de changements de noms, jusqu'au moment où il y a lieu de penser qu'il devra être rendu une décision qui ne fera pas droit aux prétentions d'une partie (articles 71, 72 et 74 ainsi que règles 20 et 61 CBE; cf. JO OEB 1987, 215).

28.* Rectification de la désignation de l'inventeur, jusqu'au moment où il y a lieu de penser qu'il devra être rendu une décision qui ne fera pas droit aux prétentions d'une partie (règle 19 CBE; cf. JO OEB 1987, 215, 226, points 6.3 et 6.4).

II. Communiqué du Vice-Président chargé de la direction générale 2, en date du 28 avril 1999, visant à confier aux agents des formalités certaines tâches incombant normalement aux divisions d'opposition de l'OEB

En vertu des pouvoirs qui m'ont été transférés par décision du Président de l'OEB du 6 mars 1979, conformément à la règle 9(3) de la CBE, les dispositions suivantes sont applicables :

Dans le cadre de la compétence des divisions d'opposition de l'OEB, des agents qui ne sont pas des examinateurs qualifiés sur le plan technique

* Vgl. den Beschluß des Präsidenten des EPA vom 10. März 1989 über die Zuständigkeit der Rechtsabteilung (ABI. EPA 1989, 177, Nr. 1.2 d) und e)).

* See the Decision of the President of the EPO dated 10 March 1989 concerning the responsibilities of the Legal Division (OJ EPO 1989, 177, point 1.2(d) and (e)).

* Cf. la décision du Président de l'OEB, en date du 10 mars 1989, relative à la compétence de la division juridique (JO OEB 1989, 177, point 1.2d) et e)).

kundigen Prüfer sind (Formalsachbearbeiter), mit der Wahrnehmung folgender Geschäfte der Einspruchsabteilungen betraut:

1. Prüfung des Einspruchs, der vom Patentinhaber vorgenommen Änderungen des europäischen Patents und der eingereichten Schriftstücke auf Formmängel nach Regel 32 (1) und (2), Regel 35 (2) bis (11) und (14) sowie Regel 36 (2) bis (5) EPÜ auf Grund von Regel 61a EPÜ.

2. Prüfung der ordnungsgemäßen Vertreterbestellung und von Vollmachten sowie Mitteilungen nach Regel 101 (4) EPÜ.

3. Mitteilung von Schriftstücken an die Beteiligten und Aufforderung eine Stellungnahme abzugeben oder Unterlagen einzureichen, ggf. auf Anordnung der Einspruchsabteilung.

4. Mitteilungen nach Regel 69 (1) und Entscheidungen und Unterrichtungen nach Regel 69 (2) EPÜ.

5. Mitteilung an den Einsprechenden über Mängel nach Regel 56 (1) und (2) EPÜ.

6. Entscheidung im einseitigen Verfahren über die Unzulässigkeit des Einspruchs und des Beitritts des vermeintlichen Patentverletzers mit Ausnahme der Fälle nach Regel 55 c) EPÜ.

7. Mitteilungen nach Regel 58 (4) und (5) EPÜ auf Anordnung der Einspruchsabteilung sowie Mitteilungen nach Regel 58 (6) EPÜ (vgl. ABI. EPA 1989, 1).

8. Erlaß der Entscheidung über die Aufrechterhaltung des europäischen Patents in geändertem Umfang nach Artikel 102 (3) EPÜ.

9. Ausstellung der neuen Urkunde über das europäische Patent in geändertem Umfang nach Regel 62a EPÜ und einer Ausfertigung dieser Urkunde nach Regel 54 EPÜ.

10. Widerruf des europäischen Patents gemäß Artikel 102 (4) EPÜ.

11. Widerruf des europäischen Patents gemäß Artikel 102 (5) EPÜ.

nically or legally qualified examiners shall be entrusted with the following duties normally the responsibility of the examining divisions:

1. Examination as to formal deficiencies, under Rule 32(1) and (2), Rule 35(2) to (11) and (14) and Rule 36(2) to (5) EPC on the basis of Rule 61a EPC, of the notice of opposition, the amendments of the European patent made by the proprietor and the documents filed.

2. Examination of duly-made appointments of representatives and authorisations as well as communications under Rule 101(4) EPC.

3. Communication of documents to the parties and invitation to state observations or to file documents in routine cases or on the instructions of the opposition division.

4. Communications under Rule 69(1) EPC and decisions, and informing the person requesting the decision, under Rule 69(2) EPC

5. Communication to the opponent concerning deficiencies under Rule 56(1) and (2) EPC.

6. Decisions in ex parte proceedings on the inadmissibility of the opposition and the intervention of the assumed infringer with the exception of the cases provided for in Rule 55(c) EPC.

7. Communications under Rule 58(4) and (5) EPC on the instructions of the opposition division and communications under Rule 58(6) EPC (see OJ EPO 1989, 1).

8. Issue of a decision on the maintenance of the European patent as amended under Article 102(3) EPC.

9. Issue of a new certificate for a European patent as amended under Rule 62a EPC and issue of duplicate copies of the certificate under Rule 54 EPC.

10. Revocation of the European patent in accordance with Article 102(4) EPC.

11. Revocation of the European patent in accordance with Article 102(5) EPC.

ou juridique (agents des formalités) seront chargés des tâches suivantes, incombant normalement aux divisions d'opposition :

1. Examen en application de la règle 61 bis de la CBE de l'acte d'opposition, des modifications apportées au brevet européen par le titulaire du brevet, ainsi que des documents présentés, en vue de détecter des irrégularités par rapport aux conditions de forme énoncées dans la règle 32(1) et (2), dans la règle 35(2) à (11) et (14), ainsi que dans la règle 36(2) à (5) de la CBE.

2. Vérification de la régularité de la constitution de mandataire, examen des pouvoirs et notifications conformément à la règle 101(4) CBE.

3. Notification de documents aux parties à la procédure et invitation à présenter des observations ou à déposer des documents, à la demande, le cas échéant, de la division d'opposition.

4. Notifications conformément à la règle 69(1) de la CBE et décisions et informations conformément à la règle 69(2) de la CBE.

5. Notification à l'opposant relative aux irrégularités visées à la règle 56(1) et (2) de la CBE.

6. Décision au cours de la procédure intéressant une seule partie, constatant l'irrecevabilité de l'opposition ou de l'intervention du contrefacteur présumé, sauf en cas d'irrecevabilité découlant de l'inobservation de la règle 55 c) de la CBE.

7. Notifications conformément à la règle 58(4) et (5) CBE, à la demande de la division d'opposition, ainsi que notifications conformément à la règle 58(6) CBE (cf. JO OEB 1989, 1).

8. Décision portant maintien du brevet européen tel qu'il a été modifié, conformément à l'article 102(3) de la CBE.

9. Délivrance du nouveau certificat du brevet européen accordé tel qu'il a été modifié, conformément à la règle 62 bis de la CBE, et duplicata de ce certificat conformément à la règle 54 de la CBE.

10. Révocation du brevet européen, conformément à l'article 102(4) de la CBE.

11. Révocation du brevet européen, conformément à l'article 102(5) de la CBE.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>12. Entscheidungen über Anträge nach Artikel 122 (4) EPÜ, wenn der Antrag ohne Beweisaufnahme nach Regel 72 EPÜ erledigt werden kann.</p> | <p>12. Decisions as to applications under Article 122(4) EPC when the application can be dealt with without further evidence being taken under Rule 72 EPC.</p> | <p>12. Décisions relatives aux requêtes visées à l'article 122(4) de la CBE quand il peut être statué sur la requête sans procéder à l'instruction prévue par la règle 72 de la CBE.</p> |
| <p>13. Gewährung der Aktenteinsicht in den Fällen des Artikels 128 (2) bis (4) EPÜ und Auskunft aus den Akten nach Regel 95 EPÜ.</p> | <p>13. Granting of inspection of files in cases covered by Article 128(2) to (4) EPC and provision of information contained in the files under Rule 95 EPC.</p> | <p>13. Ouverture à l'inspection publique dans les cas prévus à l'article 128(2) à (4) de la CBE, et communication d'informations contenues dans les dossiers, conformément à la règle 95 de la CBE.</p> |
| <p>14. Ladung zur mündlichen Verhandlung nach Regel 71 (1) EPÜ nach Anordnung durch die Einspruchsabteilung.</p> | <p>14. Summons to oral proceedings under Rule 71(1) EPC following request by the opposition division.</p> | <p>14. Citation à une procédure orale conformément à la règle 71(1) de la CBE, à la demande de la division d'opposition.</p> |
| <p>15. Ladung zur Beweisaufnahme durch das Europäische Patentamt nach Regel 72 (2) EPÜ nach Anordnung durch die Einspruchsabteilung.</p> | <p>15. Summons to give evidence before the European Patent Office under Rule 72(2) EPC following request by the opposition division.</p> | <p>15. Citation à une instruction par l'Office européen des brevets conformément à la règle 72(2) de la CBE, à la demande de la division d'opposition.</p> |
| <p>16. Anordnung der Zustellung nach Artikel 119 in Verbindung mit Regel 77 ff. EPÜ und Prüfung der Zustellungsnachweise.</p> | <p>16. Notification as required under Article 119 in conjunction with Rule 77 ff EPC and examination of proof of notification.</p> | <p>16. Significations, conformément à l'article 119 en liaison avec les règles 77 et suiv. de la CBE, et examen des pièces attestant la signification.</p> |
| <p>17. Verlängerung einer Frist nach Regel 84 EPÜ.</p> | <p>17. Extension of time limits under Rule 84 EPC.</p> | <p>17. Prorogation d'un délai imparti conformément à la règle 84 de la CBE.</p> |
| <p>18. – aufgehoben –</p> | <p>18. – deleted –</p> | <p>18. – supprimé –</p> |
| <p>19. Entscheidung über die Einstellung des Einspruchsverfahrens in den Fällen nach Regel 60 EPÜ, sofern das Verfahren nicht durch die Einspruchsabteilung von Amts wegen fortgesetzt wird.</p> | <p>19. Decisions concerning discontinuance of the opposition proceedings in cases covered by Rule 60 EPC where such proceedings are not continued by the opposition division of its own motion.</p> | <p>19. Décision relative à l'arrêt de la procédure d'opposition dans les cas visés à la règle 60 de la CBE, dans la mesure où la procédure n'est pas poursuivie d'office par la division d'opposition.</p> |
| <p>20. Entscheidung über die Rückzahlung von Gebühren, mit Ausnahme der Beschwerdegebühr.</p> | <p>20. Decisions concerning the refund of fees, with the exception of the appeal fee.</p> | <p>20. Décisions relatives au remboursement de taxes, à l'exception de la taxe de recours.</p> |
| <p>21. Entscheidung über die Berichtigung von Mängeln in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen mit Ausnahme der Beschreibung, der Patentansprüche und der Zeichnungen (Regel 88 EPÜ).</p> | <p>21. Decisions concerning the correction of errors in documents filed with the European Patent Office with the exception of the description, claims and drawings (Rule 88 EPC).</p> | <p>21. Décision relative à la correction d'erreurs dans les pièces soumises à l'Office européen des brevets, à l'exception de la description, des revendications et des dessins (règle 88 de la CBE).</p> |
| <p>22. Prüfung des Antrags auf Beweisaufnahme nach Regel 75 (2) a), b) und (3) EPÜ sowie Mitteilung der angeordneten Beweisaufnahme.</p> | <p>22. Examination of an application for evidence to be taken under Rule 75(2)(a), (b) and (3) EPC and notification that the taking of evidence has been ordered.</p> | <p>22. Examen de la requête en instruction prévue à la règle 75(2) a) et b) et (3) de la CBE, et notification de l'instruction qui a été ordonnée.</p> |
| <p>23. Widerruf des europäischen Patents gemäß Rechtsauskunft 11/82 (ABl. EPA 1982, 57/58), wenn der Patentinhaber der Aufrechterhaltung in der erteilten Fassung nicht zustimmt und keine geänderte Fassung vorlegt oder wenn der Patentinhaber den Antrag stellt, das Patent zu widerrufen.</p> | <p>23. Revocation of a European patent during opposition proceedings in accordance with Legal Advice No. 11/1982 (OJ EPO 1982, 57/58) where the patent proprietor states that he no longer approves the text in which the patent was granted and does not submit an amended text or where the proprietor requests that the patent be revoked.</p> | <p>23. Révocation du brevet européen conformément au renseignement juridique 11/82 (JO OEB 1982, 57 et 58), si le titulaire du brevet n'accepte pas le brevet tel qu'il a été délivré et s'il ne propose pas un texte modifié ou si le titulaire du brevet demande que le brevet soit révoqué.</p> |
| <p>24. – aufgehoben –</p> | <p>24. – deleted –</p> | <p>24. – supprimé –</p> |

25.* Eintragungen von Rechtsübergängen und Namensänderungen, bis mit der Notwendigkeit einer Entscheidung gerechnet werden muß, die einen Beteiligten beschwert (Artikel 71, 72 und 74 sowie Regeln 20 und 61 EPÜ; vgl. ABl. EPA 1987, 215).

26.* Berichtigung der Erfindernennung, bis mit der Notwendigkeit einer Entscheidung gerechnet werden muß, die einen Beteiligten beschwert (Regel 19 EPÜ, vgl. ABl. EPA 1987, 215, 226 Rdn. 6.3 und 6.4).

III. Die Übertragung eines solchen Geschäfts auf einen Bediensteten, der kein technisch vorgebildeter oder rechtskundiger Prüfer ist, läßt die Zuständigkeit der Prüfungs- oder Einspruchsabteilung, selbst zu entscheiden, unberührt.

M.F. VIVIAN
Vizepräsident

25.* Registering transfers and changes of name until such time when an adverse decision seems likely (Articles 71, 72 and 74, Rules 20 and 61 EPC; see OJ EPO 1987, 215).

26.* Rectification of the designation of an inventor until such time when an adverse decision seems likely (Rule 19 EPC; see OJ EPO 1987, 215, 226, points 6.3 and 6.4).

III. Delegation of such a duty to an employee who is not a technically or legally qualified examiner shall not affect the competence of the examining or opposition division to take decisions itself.

M.F. VIVIAN
Vice-President

25.* Incriptions de transferts de droits et de changements de noms, jusqu'au moment où il y a lieu de penser qu'il devra être rendu une décision qui ne fera pas droit aux prétentions d'une partie (articles 71, 72 et 74 ainsi que règles 20 et 61 CBE ; cf. JO OEB 1987, 215).

26.* Rectification de la désignation de l'inventeur, jusqu'au moment où il y a lieu de penser qu'il devra être rendu une décision qui ne fera pas droit aux prétentions d'une partie (règle 19 CBE ; cf. JO OEB 1987, 215, 226, points 6.3 et 6.4).

III. La délégation d'une telle tâche à un agent qui n'est pas un examinateur qualifié sur le plan technique ou juridique n'affecte pas la compétence de la division d'examen ou d'opposition pour prendre elle-même une décision.

M.F. VIVIAN
Vice-Président

* Vgl. den Beschluß des Präsidenten des EPA vom 10. März 1989 über die Zuständigkeit der Rechtsabteilung (ABl. EPA 1989, 177, Nr. 1.2 d) und e)).

* See the Decision of the President of the EPO dated 10 March 1989 concerning the responsibilities of the Legal Division (OJ EPO 1989, 177, point 1.2(d) and (e)).

* Cf. la décision du Président de l'OEB, en date du 10 mars 1989, relative à la compétence de la division juridique (JO OEB 1989, 177, point 1.2d) et e)).